

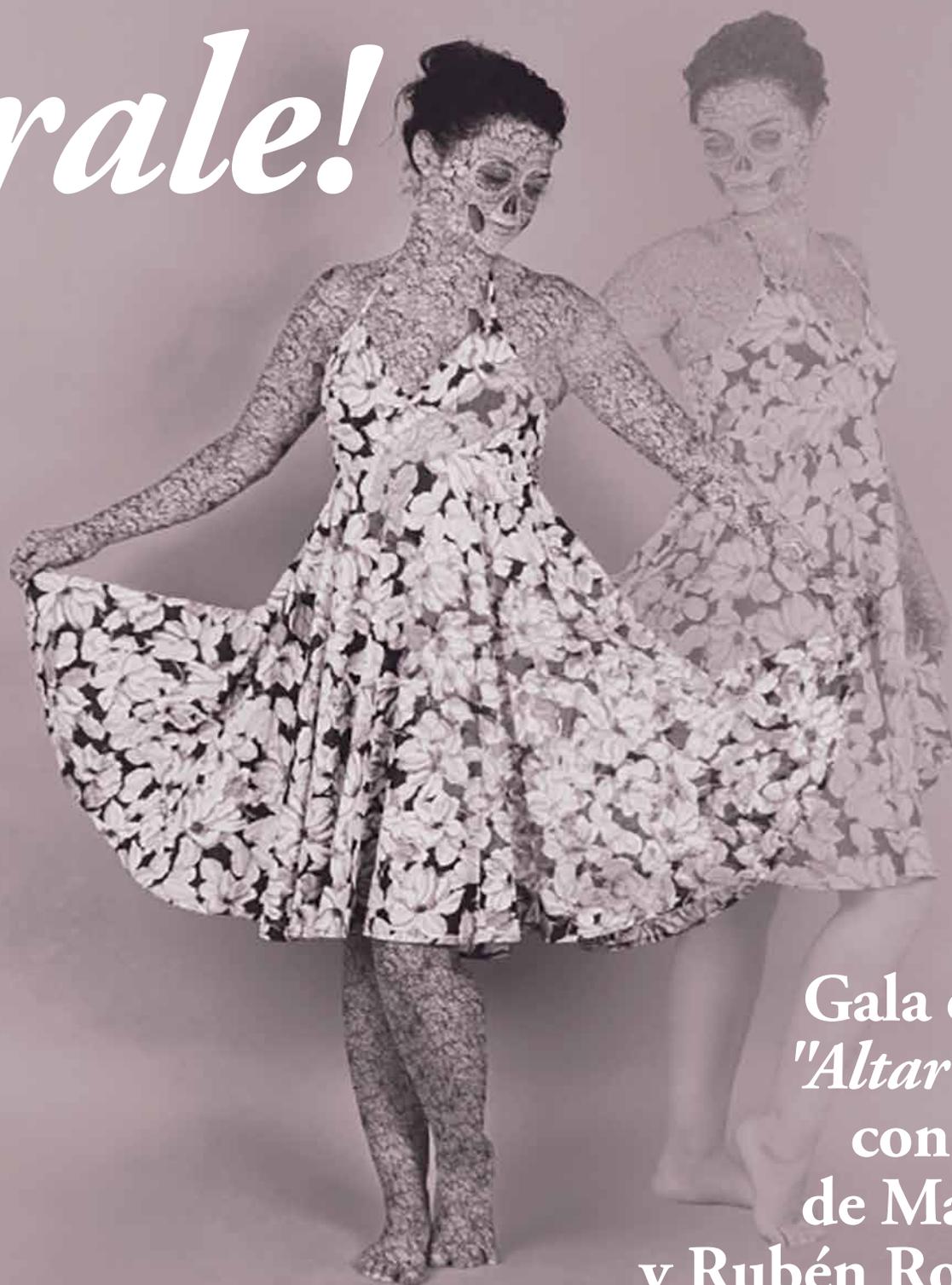
# ELCORTILLO

Noticiario del Festival Internacional dentro de lo que cabe

PAÍS INVITADO

¡Que viva México!

¡Órale!



Gala de homenaje  
*"Altar de Muertos"*  
con la actuación  
de Mara Row, VOZ  
y Rubén Romero, PIANO

# MÉXICO, PAÍS INVITADO

# ¡Que Viva México! ¡Órale!

Este año, con toda nuestra ilusión, hemos querido homenajear a México. A lo largo del Certamen podremos disfrutar de largometrajes, cortometrajes, teatro, instalaciones, performances, videoarte, videomapping, música y exposiciones que nos ayudarán a conocer más de cerca la cultura, la identidad y las tradiciones de este país, así como a quienes trabajan en él por y para el cine.

## LA CANTINA "EL SOL SALE PARA TODOS"

La cantina *El Sol sale para todos* se ha convertido en la primera semana en un punto de encuentro para los amantes del cine mexicano. En ella hemos querido recordar a ese personaje tan entrañable creado por Mario Moreno, *Cantinflas*, a través de un ciclo especial de sus películas. Pero también hay espacio en la cantina para muchos más mexicanos, como Tin Tan, El Santo, Chachita, Jorge Negrete, Chavela Vargas, Octavio Paz, Emiliano Zapata, Frida Kahlo o Carlos Fuentes. Y tantos otros que siempre estarán en nuestro recuerdo. Para ello nos basamos en unas declaraciones de Carlos Fuentes en las que aseguraba que *"todo descubrimiento es un deseo, y todo deseo, una necesidad. Inventamos lo que descubrimos; descubrimos lo que imaginamos. Nuestra recompensa es el asombro"*. Y esa esperamos que sea también vuestra recompensa.

Hoy México cuenta con una gala, en la que la música, el arte y los cortometrajes se darán la mano. Sobre la fachada del Palacio de la Audiencia se ha creado un videomapping bajo el nombre de *'Soria mira a México'* a cargo del artista hondureño Gabriel Vallecillo.

Tres cortometrajes mexicanos acercarán la cultura a los asistentes. Se trata de *'Hasta los huesos'*, de animación y 12 minutos de duración; *'Las Miques'*, un documental de diez minutos, y *'40 grados a la sombra'*, ficción de 14 minutos.

La gala culminará con el espectáculo *'Altar de muertos'*, con Rubén Romero en el piano y Mara Row en la voz. Bajo la premisa de...

**M**irar con descaro el rostro del miedo.

**E**scuchar el sonido que surge del silencio y todo lo envuelve.

**X**ilema que aporta arte y vida al hombre que

**I**nterpreta el pasado para vivir el presente.

**C**oncebir el paso del tiempo como un regalo.

**O**bservar cómo late nuestro corazón, frente al altar de muertos.



'Hasta los huesos'



Chavela Vargas



# ENTREVISTA A *LOS DUQUES DE MONTERREY*

## “Sólo las clases acomodadas se pueden permitir juicios morales”

La jornada dedicada a México terminará con la actuación de Los Duques de Monterrey, un grupo gallego que disfruta creando corridos y rancheras y mezclando la temática mexicana con la gallega a través de letras directas que narran historias de negocios sucios, amores truncados y tragedias

**¿Qué lleva a un grupo gallego a interpretar canciones mexicanas?**

No es extraño que nos interese por corridos y rancheras. En esta música se unen a las melodías directas y a la personalidad a raudales una aplastante verdad en la voz que huye tanto de las pacatas correcciones políticas como de las falsas provocaciones. Máximas que siempre han guiado nuestra acción artística.

**Los corridos suelen tener las historias de narcotráfico como protagonistas. ¿Son canciones que de alguna manera pueden identificarse también con Galicia?**

El narcotráfico es, ha sido y será una realidad presente en nuestra tierra y no lo afirmo ni con orgullo ni con indignación. Los hechos son evidentes y nuestro discurso sólo los relata

desde la distancia del que comprende que sólo las clases acomodadas se pueden permitir juicios morales. Mientras esto no cambie los pobres, los marginados de la educación, en definitiva la masa oprimida, no tendrá más remedio que delinquir. En todos los pueblos realmente oprimidos se dan estas circunstancias.

**¿Qué vamos a poder ver los sorianos durante vuestra actuación?**

En Soria se verá un gran espectáculo de buenos músicos que defenderán su verdad ante el público que tenga a bien venir. Al frente estará Linda Lamarr, que tratará de darle un barniz de glamour al asunto con sus cambios de vestuario y sustos variados.

Historias sonoras a ritmo de corrido esta noche en el Ávalon

Linda Lamarr e Indy Tumbita interpretarán corridos de aire *country*, que hacen de banda sonora a historias que posiblemente ocurren o podrían ocurrir tanto en Galicia como en México.

La cita con esta actividad que se enmarca dentro de Sonidos de Cine, esta noche en el Café Teatro Ávalon a las 24,00h.

**¿Qué esperáis de vuestro concierto en Soria?**

No hay mejor cosa que viajar para desmentir milongas y chascarrillos florales que se cuentan por ahí. Por eso nosotros tratamos de estar siempre en movimiento. Daría por bueno el trabajo si somos capaces de provocar la emoción en el público soriano. Sería genial que valiese también para estrechar lazos con la cultura y el pueblo mejicano. ■

# NO TE PIERDAS...

Entre la amplia programación con la que contamos mañana destacan dos eventos que no puedes perderte.

El primero de ellos, por la mañana, es uno de los encuentros profesionales que se dan en el marco del Certamen: el Encuentro Profesional Cine y Turismo con la Asociación Sad Hill, con el que se pretende poner en valor proyectos como el de Sad Hill, que busca recuperar un escenario de cine con el fin de atraer turismo a la zona. La propuesta de actividades singulares en este tiempo se hace imprescindible para fomentar la llegada de turistas que supongan un motor para las economías locales. Soria y su provincia poseen unos escenarios naturales ideales para el cine, además de haber sido el lugar donde se rodaron películas míticas que debemos poner en valor. Contaremos con representantes de la hostelería de la provincia, las instituciones públicas responsables del área de turismo y asociaciones que ya han llevado a cabo experiencias de este tipo.



Ya por la tarde y tras el éxito del año pasado con *Cortos bajo el agua* volvemos a lanzarnos a la piscina para poner el acento en la importancia del agua, imprescindible para la vida del planeta y de todos sus habitantes. En esta ocasión hemos preparado una interesante sesión, un tanto provocativa y con una serie de historias amenas y variadas, pensadas para un público adulto en las que el principal protagonista es el agua. Mójate, lánzate a la piscina con nosotros.

## Programa sábado y domingo

ENTRADA LIBRE \*Excepto mención expresa

### SÁBADO 18

- **Taller Videoclip por Arturo Bandinelli.** De 10h a 14h y de 17h a 20h. Centro Joven
- **Proyecciones Paralelas. Lleva Tus padres al Cine 1.** 11,00h. Cines Lara. C.C Camaretas
- **Proyecciones Paralelas. Lleva Tus padres al Cine 2.** 12,30h. Cines Lara. C.C Camaretas
- **Semana de Soria en Buenos Aires 1.** 12,00h. Cantina "El Sol sale para Todos"
- **Otras Miradas. Otros Festivales.** Especial México. Festivales: Morelia, GUIFF y Animasivo 12,00h. Palacio de la Audiencia sala 2
- **Presentación KSR 2017** 12,00h. Cine Roma
- **Otras Miradas. Otros Festivales. Sundance** 17,00h. Palacio de la Audiencia sala 2
- **Mirando a México. "Enamorada"** 18,30h. Cantina "El Sol sale para Todos"
- **Soria mira a México. Video Mapping.** 19,30h. Fachada del Palacio de la Audiencia y auditorio.
- **Recordando a Mario Moreno "Cantinflas". "¡A Volar, joven!"** 20,30h. Cantina "El Sol sale para Todos"
- **Gala País Invitado México, Cortometrajes Mexicanos. Espectáculo Musical "Altar de Muertos"** con Mara Row y Rubén Romero. 20,30h. Auditorio Palacio de la Audiencia
- **Sonidos de Cine. Los Duques de Monterrey** Entrada 5€. Libre con acreditación del Certamen 24,00. Café Teatro Ávalon

### DOMINGO 19

- **Semana de Soria en Buenos Aires 2.** 12,00h. Cantina "El Sol sale para Todos"
- **Proyecciones Paralelas. Cortos bajo el agua** 17,30h. Piscina Municipal Ángel Tejedor. Mayores 16 años
- **Recordando a Mario Moreno "Cantinflas". "Si yo fuera diputado".** 18,30h. Cantina "El Sol sale para Todos"
- **Mirando a México. "Una Familia de tantas"** 20,30h. Cantina "El Sol sale para Todos"
- **SECCIÓN OFICIAL A CONCURSO** 20,00h. Palacio de la Audiencia. Entrada: 5€
- SECCIÓN OFICIAL 01
  - Die Besonderen Fähigkeiten Des Herrn ... - Alemania
  - Pussy - Polonia • La Disco Resplandece - España
  - Mrs McCutcheon - Australia
- SECCIÓN OFICIAL 02
  - Romantik - Polonia • The Full Story - UK
  - Australia - España • Refugees Blues - UK, Francia
  - Gemelos - Argentina

## ENTRE BAMBALINAS

Se dice, se cuenta, se comenta que hasta llegar al día de hoy un nutrido grupo de voluntarios y trabajadores lleva semanas e incluso meses preparando cada uno de los detalles para que el público disfrute de todas las actividades a desarrollar durante los 15 días que dura el Certamen. Siempre nos acordamos de ellos al final del festival pero ¿por qué no les damos un aplauso al finalizar la primera semana? De esta manera agradecemos lo que ya han hecho por el Certamen y les damos fuerzas para que afronten los próximos siete días. ¡Va por todos ellos!



## EXPOSICIONES

- Del 12 al 26 de noviembre
- Sala de Exposiciones Palacio Audiencia
    - "La Sonrisa de la Muerte"
  - Zapatería Alcubilla • Instalación Altar Mexicano de Muertos. Por Patrocinio El Soriano, Cristina Omeñaca y Gisela Cuevas
  - Bar Chayofa • "Historias de La Realidad" de Mara Catalán
  - Enjoy Café • "La gráfica es subversiva" de Artistas Varios de Chapalita, JALISCO
  - Terraza El Caballo Blanco • "Reconstrucción de un cementerio" de Sad Hill
  - Palacio de la Audiencia y Bar Torcuato
    - "En pantalla corta" de Eva Carballares
  - Plaza Mayor • "MACONDO" de Álvaro Ybarra
  - Antiguas Nuevas Galerías (El Collado 4) "Un día me casé con México" Videoinstalación de Stephan Ragot
  - "Historia de La Realidad" de Mara Catalán

## EL CORTILLO

Noticiero del Festival Internacional dentro de lo que cabe



concejalía de juventud



DIRECTOR: Javier Muñoz. EDICIÓN: Virginia Fernández. COORDINACIÓN: Giulio Vita. FOTOGRAFÍA: Archivo. DISEÑO: Tito Carazo. IMPRESIÓN: imprenta Diputación Provincial. DIRECCIÓN SEDE: Centro Cívico Bécquer. C/ Infantes de Lara, 1. Tel. 673 21 21 06. E-MAIL: elcortilleo@certamendecortossoria.org. WEB: www.certamendecortossoria.org.